

1. Record Nr.	UNINA9910477319903321
Autore	Grau Marlene
Titolo	Untersuchung zur Entwicklung von Sprache und Text bei M. M. Zoscenko : Dargestellt an Kurzgeschichten der 20er Jahre / Marlene Grau
Pubbl/distr/stampa	Frankfurt a.M. : PH02, 1988
Edizione	[1st, New ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (401 p.) : , EPDF
Collana	Specimina philologiae Slavicae ; 25s
Soggetti	linguistics
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften
Nota di contenuto	Die Sprache Zoscenkos - Voraussetzungen - Die Sprache Zoscenkos - die Sprache von Zoscenkos Erzähler - Exkurs zur kulturellen Entwicklung in der Sowjetunion in den 20er und 30er Jahren - Die textuellen Veränderungen in Zoscenkos Kurzgeschichten - Literaturverzeichnis - Anhang
Sommario/riassunto	Die vorliegende Dissertation ist gleichsam eine notwendige "Vorstudie" für die ursprünglich geplante Arbeit "Probleme der Übersetzung von Werken Zoscenkos ins Englische und Deutsche". Analyseobjekt dieser Arbeit sind nun die mehr als 600 Textvarianten, die in den fast 50 betroffenen Ausgaben aufgefunden wurden. Ausgangspunkt der Arbeit ist, daß die Sprache Zoscenkos das Zentrum seiner Kurzgeschichten bildet; sie dient nicht nur der sprachlichen Verpackung der Aussage, sondern ist ein entscheidender Teil von ihr, indem erstens die Sprachverwendung ohne direkte auktoriale Eingriffe die Aussagen des Erzählers in Zweifel zieht und zweitens sie selbst zum Objekt der Kritik wird.